

## “Tek Dilli ve Çift Dilli Yetişen Çocuklarda Sosyal-Duygusal Gelişim” Araştırmasına Yönelik Ebeveyn Bilgi Formu ve Onam Formu

Sayın ebeveyn ve bakımveren,

Sizi ve çocuğunuzu Bremen Üniversitesi’nde çocukların dil ve sosyal-duygusal gelişimi üzerine yaptığımız çalışmamıza katılmaya davet ediyoruz. Dil, insanların bir arada yaşamalarını sağlayan önemli bir araçtır. Hepimiz, örneğin isteklerimizi ifade etmek veya ortak kararlarda uzlaşmak için, dili kullanırız. Çocukların dil becerileri ile sosyal-duygusal gelişimlerinin birbirleriyle ilişkili olduklarını zaten biliyoruz. Bu araştırma ile dil gelişiminde güçlük yaşayan ve yaşamayan çocukların gelişimsel bağlamlarında ne gibi benzerlikler ve farklılıklar olduğunu daha yakından incelemek istiyoruz. Bu amaçla **üç ile beş yaş arasında Almanca ve/veya Türkçe dilleriyle yetişmekte olan tek dilli ve çok dilli çocukları** olan aileler aramaktayız.

### Araştırma Prosedürü

Proje kapsamında, çocuğunuzun dil gelişimini değerlendirmek için çocuğunuzdan bazı görevleri yerine getirmesini isteyeceğiz. Çok dilli büyüyen çocuklar için hem Almanca hem de Türkçe dil becerilerini değerlendireceğiz. Tüm dil görevleri bu yaştaki çocuklar için eğlenceli ve ilgi çekicidir. Bunları gerçekleştirirken çocuğunuzun kendini rahat hissetmesini önemsiyoruz. Çocuğunuzun cevaplarını yazılı olarak kaydedeceğiz ve daha sonra değerlendireceğiz.

Türkçe konuşan çocukların dil gelişimini değerlendirmek için Türkçe Erken Dil Gelişimi Testi (TEDİL) ve Türkçe Okul Çağı Dil Gelişimi Testi (TODİL) testlerini, Almanca konuşan çocuklar için ise Sprachentwicklungstest für drei- bis fünfjährige Kinder (SETK 3-5) ve Patholinguistische Diagnostik bei Sprachentwicklungsstörungen (PDSS) testlerini kullanacağız. Bu testler, çocuğunuzun dilsel yanıtlar vermesini gerektiren görevler ve çocuğunuzun resimli kitapta kendisine söylenenleri işaret etmesini gerektiren görevler içermektedir. Çocuğunuzun cevapları forma yazılı olarak kaydedilecektir.

Öte yandan, sizden çocuğunuzun gelişimini, güçlü ve zayıf yönlerini ve sizin ebeveyn olarak kendinizin stres durumunu değerlendirmenizi amaçlayan bazı anketleri cevaplamanızı isteyeceğiz. Bu anketleri, tercihinize göre Almanca veya Türkçe olarak size sunabiliriz. Anketleri evde doldurmanız ve sonrasında bize ulaştırmanız da mümkündür.

Çocuğunuzun sosyal-duygusal yeterliliklerini değerlendirmek adına, onu başka bir kişiyle aşına olduğu bir durumda etkileşim kurarken gözlemlemek bizim için önemlidir. Bu amaçla sizden çocuğunuzla birlikte bazı oyuncaklarla oynamanızı isteyeceğiz. Çocuğunuzun davranışlarını daha sonra analiz edebilmek için oyununuz sırasındaki etkileşiminizi kamera ile kaydedeceğiz. Çocuğunuzun davranışlarının analiz edilmesinin yanı sıra, onun doğal etkileşim bağlamındaki sözel üretimlerini de incelemek istiyoruz ve bu amaçla çocuğunuzun oyun esnasındaki sözel üretimlerini çevriyazıya aktaracağız. Araştırmanın sonunda, çocuğunuzun gelişimsel durumu hakkında bilgi alacaksınız.

Görüşmelerimizin planlamasını sizin isteğinize ve uygunluğunuza göre, evinizde, kreşte veya Bremen Üniversitesi’nde yapacağız. Görüşmelerimizi sizinle ve gerekli durumlarda çocuğunuzun kreş yönetimiyle belirleyeceğiz.

### Yararlar ve Olası Riskler

Araştırma sonunda, size ve diğer katılımcı ailelere çocuklarınızın gelişimi hakkında bireysel bilgilendirme yapacağız. Araştırma sırasında çocuğunuzun gelişimsel bir alanda desteğe ihtiyacı olduğu belirlenirse, terapi ve destek konusunda size tavsiyelerde bulunmaktan memnuniyet duyarız.

Ne çocuğunuzla birlikte yapılacak test görevleri ne de çocuğunuzla oynadığınız ortak oyunun kaydedilmesi siz veya çocuğunuz için herhangi bir risk oluşturmamaktadır. Tüm durumları mümkün olduğunca sizin için konforlu hale getirmeye çalışacağız. Sizin için herhangi bir olumsuz durum oluşturmaksızın, istediğiniz zaman araştırmaya katılmaktan geçici olarak veya tamamen vazgeçebilirsiniz.

Araştırmaya katılmanız halinde bir teşekkür olarak çocuğunuza tüm değerlendirme prosedürleri sonucunda küçük bir hediye verilecektir.

Bu çalışmada sizi veya çocuğunuzu ilgilendiren her türlü bilgi kesinlikle gizli tutulacaktır. İstatistiksel analiz için, çocuğunuzun bireysel testlerdeki sonuçları ve ebeveyn anketlerinden elde edilen bilgiler dijital bir veri tablosuna aktarılacaktır. Sonrasında çocuğunuzun kimliğinin tablodan anlaşılması için çocuğunuza bir kod atanacaktır. Çocuğunuza atanan kod ayrı bir tabloda saklanacaktır ve çocuğunuzun gelişim durumu hakkında size bireysel geri bildirim verdikten sonra bu bilgiler silinir.

Sizin izniniz dahilinde, oyun sırasında sizin ve çocuğunuzun video kayıtları yapılacaktır. Bunlar, görüşmemiz bittikten sonra çocuğunuzun davranışını daha ayrıntılı olarak analiz etmemize olanak tanıyacaktır. Video kayıtları üniversitenin korumalı sunucusunda ve sadece araştırma projesi personelinin erişebileceği şifreli bir sabit diskte güvenli bir şekilde saklanacaktır.

Kabul ederseniz, video kayıtlarından alıntılarını öğretim ve araştırma amaçları için kullanmak istiyoruz. Bu, örneğin, bir seminerde öğrencilere birlikte oynadığınız küçük kesitleri gösterebileceğimiz anlamına gelir. Video kayıtlarının gösterimi sırasında, hem sizin hem de çocuğunuzun yüzü blurlanacaktır. Video kayıtlarının öğretim ve araştırma amacıyla kullanılması için verdiğiniz onayı herhangi bir dezavantaj yaşamadan istediğiniz zaman geri çekebilirsiniz.

Toplanan tüm veriler üniversitenin tesislerinde güvenli bir şekilde kilitli olarak saklanacak ve proje sona erdikten sonra tamamen silinecektir. Proje bitiş tarihi için ön görülen tarih 2025 yıl sonu olduğundan veriler, en geç bu tarihe kadar silinmiş olacaktır. Bu verilere sadece araştırma projesi personeli erişebilecektir.

Bu çalışmayla ilgili yayınlar, sizi veya çocuğunuzu tanımlayabilecek herhangi bir bilgi içermeyecektir.

### • **Gönüllülük**

Çalışmamıza katılımınız ve anketleri doldurmanız tamamen gönüllülük esasına dayanmaktadır. Çalışmaya katılıp katılmama kararınız, Bremen Üniversitesi gelecekteki temaslarınızı hiçbir şekilde etkilemeyecektir. Katılmak için rıza göstermeniz halinde herhangi bir dezavantaja uğrama korkusu olmadan istediğiniz zaman çalışmadan çekilmekte ve katılımınızı sonlandırmakta özgür olduğunuzu bildirmek isteriz.

### **Çalışma Hakkında Sorular**

Araştırma projesi hakkında herhangi bir sorunuz olması halinde, lütfen sormaktan çekinmeyin. Bize aşağıdaki iletişim adresinden ulaşabilirsiniz:

Seda Saban-Dülger

Telefon: 0421 – 218 69302

E-Mail: seda.saban@uni-bremen.de

Adres: Universität Bremen, Universitäts-Boulevard 11/13, GW2, Raum B 1.660

Çalışmamıza olan desteğiniz için çok teşekkür ederiz.

Saygılarımızla,

Seda Saban-Dülger & Anja Starke

## “Tek Dilli ve Çift Dilli Yetişen Çocuklarda Sosyal-Duygusal Gelişim”

### Çalışmasına Yönelik Onam Formu

Yukarıda belirtilen çalışmaya yönelik bilgi formunu aldım ve içeriğini anladım. Bu araştırma kapsamında çocuğumun gelişimi, dil becerileri ve sosyal-duygusal becerileri hakkında bilgi edinileceğini biliyorum. Benzer şekilde çocuğumla birlikte oynayacağım kısa bir oyunun da kaydedileceğini biliyorum. Çalışmanın amaçlarım ve prosedürlerini anladım. Araştırmacılara sorularımı yazılı olarak “[seda.saban@uni-bremen.de](mailto:seda.saban@uni-bremen.de)” e-posta adresinden, telefonla “0421-218 69302” numaralı telefondan ve/veya şahsen “Universität Bremen, Universitäts-Boulevard 11/13, GW2 Raum B 1.660” adresinden araştırmacılara ulaşarak sorma fırsatım oldu.

Bu çalışmaya gönüllü olarak katılıyorum. İletişim bilgilerim yalnızca iletişim amacıyla toplanacak ve veri toplama işlemi tamamlandıktan sonra silinecektir. Benim ve çocuğum hakkındaki diğer tüm bilgiler anonim olarak saklanacaktır. Bu onayı herhangi bir dezavantaja maruz kalmadan istediğim zaman iptal edebileceğimi biliyorum.

Bu onam formunun bir nüshası bende kalacak, bir diğer nüshası da Bremen Üniversitesi'ndeki araştırmacılar tarafından saklanacaktır. Toplanan bilgiler Bremen Üniversitesi'nde elektronik olarak kaydedilecek ve değerlendirilecektir. Toplanan bilgilerin kaydedildiği evraklar ile ses ve görüntü kayıtları çalışmanın sonlanmasının ardından, en geç 2025 yılının sonlarında, tamamen silinecektir. Bu yamana kadar ise, veri korumanın sıkı bir şekilde gözetileceğini biliyorum. Toplanan veriler üçüncü tarafların erişimine açılmayacaktır. Araştırma sonuçlarının bilimsel değerlendirmesi yalnızca anonimleştirilmiş ve özetlenmiş biçimde yapılacaktır. Bireyler hakkında sonuç çıkarmak mümkün değildir. Benim verilerimin, çocuğumun verilerinin ve çalışmanın sonuçlarının Verilerin Korunması Temel Yönetmeliği'nin 18. Maddesi (<https://dejure.org/gesetze/DSGVO>) uyarınca ele alınacağı konusunda bana güvence verildi.

**Çalışmaya katılmayı kabul ediyorum ve benim verilerim ile çocuğumun verilerinin belirtilen şekilde işlenmesine izin veriyorum.**

Evet  Hayır

**Çocuğumun verilerinin alınması ve belirtilen şekilde işlenmesi konusunda diğer ebeveynin de onayının olduğunu temin ederim.**

Evet  Hayır

Çocuğun adı

Ebeveynin adı

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ebeveynin imzası

Yer, Tarih

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### **Ses ve video kayıtlarının öğretim, eğitim ve ders amaçlı kullanımına ilişkin beyan**

Kayıtların öğretim, eğitim ve ders amaçlı kullanılmasına izin vermeseniz bile çalışmaya katılabilirsiniz.

Benim ve çocuğumun video kayıtlarının öğretim, eğitim ve ders amaçlı kullanılmasına izin veriyorum. (Lütfen işaretleyiniz!)

Evet  Hayır

İmza: \_\_\_\_\_

Yer, Tarih: \_\_\_\_\_

### **Araştırma Birimi Kapsayıcı Pedagoji – Dil Bölümünün Taahhüdü**

Bu araştırma projesinin proje yürütücüsü ve sorumlu araştırmacısı olarak, Bremen Veri Koruma Yasası'nın tüm gerekliliklerinin dikkate alınmasını ve verilerin ticari amaçlarla değil, yalnızca araştırma amacıyla kullanılmasını sağlayacağım.

Bremen, .....

\_\_\_\_\_ (Araştırmacının imzası)